

There will be more
JOY
in
Heaven

over one sinner who repents
than over ninety-nine
righteous people who
have no need
of repentance.

- Luke 15-7

**TWENTY-FOURTH SUNDAY IN ORDINARY TIME
SEPTEMBER 15, 2013**

**DWUDZIESTA CZWARTA NIEDZIELA ZWYKŁA
15 WRZEŚNIA 2013**

Pope John Paul II Polish Center
Ośrodek Polonijny

Roman Catholic Church in the Diocese of Orange

3999 Rose Drive Yorba Linda, CA 92886

tel/fax: 714 - 996 - 8161

email: polishcenter@sbcglobal.net

website: www.polishcenter.org

Director: Fr. Henryk Noga, PhD, SVD

Secretary: Alice Chilecki

Office Hours:

Saturday - 10:00 am - 6:00 pm

Sunday - 10:00 am - 1:00 pm

Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.

Confession before each Mass

Mass Schedule:

Saturday Vigil Mass:

4:00 pm - English

Sunday Masses:

7:00 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

First Friday Masses:

8:30 am - English

7:30 pm - Polish

TWENTY-FOURTH SUNDAY IN ORDINARY TIME**SEPTEMBER 15, 2013**

A clean heart create for me, O
God, and a steadfast spirit
renew within me.

— Psalm 51:12

JUST LOOK AT THE CROSS

The common theme of today's readings is forgiveness. The Gospel is one familiar to us all, and in the second reading Paul highlights his story of receiving God's mercy. But the first reading might cause us to wonder if God was always so forgiving. God and Moses come across like a couple of parents deciding whether they should punish their children. (Notice how the Lord says "your people, whom you brought out of the land of Egypt" [Exodus 32:7] and Moses says "your own people" in verse 11.) One, the Lord, points out how bad Israel has been. The other, Moses, points out how good God is, in the promise to make them a great nation. The important point is that God relented and forgave the people. In each case, great sins are forgiven. The people of Israel were guilty of idolatry, worshiping the golden calf. Paul was guilty of blasphemy and persecuting Christians. The prodigal son insulted his father by asking for his inheritance while the man was still alive and then squandered it all. Each was forgiven, not because they deserved it, but because they were loved.

My favorite line in the second reading is "Christ Jesus came into the world to save sinners" (1 Timothy 1:15)—not to find the wealthiest people to build his kingdom, or the nicest, or the holiest; he came to save sinners. The Pharisees and scribes did not get this. They thought God wanted them to avoid sinners and to cast them out of the community. So they were scandalized when Jesus would associate with sinners. That was one of the reasons they wanted to kill Jesus. And yet, when they did just that, Jesus' death on the cross brought forgiveness for us all.

Remember the story in Genesis 18, of Abraham bargaining with God not to destroy Sodom if he could find a few good people? Maybe he should have "reminded" God of that divine mercy instead of hoping to find enough good people to spare the town. Sometimes we can't believe that God would love us so much as to forgive any sin. Just look at the cross if you need a reminder.

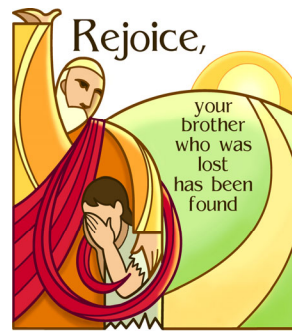
Tom Schmidt, Copyright © J. S. Paluch Co.

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Monday:	Ss. Cornelius and Cyprian
Tuesday:	St. Robert Bellarmine
Wednesday:	Sukkot
Thursday:	St. Januarius
Friday:	Ss. Andrew Kim Tae-gön and Paul Chông Ha-sang and Companions
Saturday:	St. Matthew

Mass Intentions

Sat 09/14	4:00 pm	+Helen Stanek from Rick & Patty Kobzi
Sun 09/15	9:00 am	+Louis Losapio from Maureen & Ken Fry
	10:30 am	+Józefa i +Bolesław Orzechowski od Dzieci
Sat 09/21	4:00 pm	Dożynki Harvest Festival
Sun 09/22	9:00 am	Dożynki Harvest Festival
	10:30 am	Dożynki Harvest Festival
Sat 09/28	4:00 pm	+Mitchell Labuda from Family
Sun 09/29	9:00 am	+Susana Gutierrez from Daughter Yvette
	10:30 am	MSZA GRUPOWA
Fri 10/04	8:30 am	FIRST FRIDAY
	7:30 pm	W intencji wszystkich członków Róż Żywego Różańca Św. i ich Rodzin od Staszka Czarnoty
Sat 10/05	4:00 pm	+Joseph D. Westphal
Sun 10/06	9:00 am	+Armand Barasa from Mary and Dave Korte
	10:30 am	+Anna Kajewska od Dzieci

TREASURES FROM OUR TRADITION

© J. S. Paluch Co., Inc.

Although New Year's Day has been fixed firmly on January 1 for several hundred years, Labor Day has the feel of a great dividing line between leisure and routine. The pace of life has since picked up, and new schedules and commitments crowd us. In the background is God's call to consider the third commandment, still life-giving and binding, to make holy the Lord's Day by worship and rest. Jews see the Sabbath, Saturday, not so much as a day of worship, but as a day of rest, a day of renewing friendship with God by delighting in the beauty of creation and the joy of family and friends. It is a day for contemplating the wonder of God's creation, but not disturbing it.

For Christians in the first three centuries, the Lord's Day, Sunday, was not for rest, but worship. It was a regular work day. People met before dawn, and after Eucharist hurried off to daily routines. Today we come to Mass, but many hurry off to essential work, not a day of rest. The Lord's Day is not the Sabbath, but we can enhance Sunday's ability to transform us if we consider embracing some Sabbath values: having a family meal, going for a walk in a beautiful place, making room in our lives to open ourselves more fully to holiness of life in Christ.

-James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

READINGS FOR THE WEEK

Monday:	Col 1:24 - 2:3; Ps 62:6-7, 9; Lk 6:6-11
Tuesday:	Col 2:6-15; Ps 145:1b-2, 8-11; Lk 6:12-19
Wednesday:	Col 3:1-11; Ps 145:2-3, 10-13ab; Lk 6:20-26
Thursday:	Col 3:12-17; Ps 150:1b-6; Lk 6:27-38
Friday:	1 Tm 1:1-2, 12-14; Ps 16:1b-2a, 5, 7-8, 11; Lk 6:39-42

KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykl C, 24 Niedziela Roku

Czytania: Wj. 32:7-11, 13-14; 1Tm. 1: 12-17; Łk. 15:1-32

Zabiorę się i pójdę do mojego ojca...

Trudno sobie wyobrazić, by przypowieść o marnotrawnym synu można było przedstawić używając innych słów niż to zrobił ewangelista, św. Łukasz

Historia, którą Chrystus opowiedział ukazując trzy osoby, aktorów tego dramatu: Ojca, marnotrawnego syna i jego starszego brata. Przedstawiają oni odpowiednio: Boga, grzesznika, który najpierw błądząc, nawraca się i człowieka sprawiedliwego, jednak nie wolnego od ułomności.

Opowiadanie dzisiejszej Ewangelii mówi, że pewien boga- ty człowiek miał dwóch synów. Młodszy z nich wziął od ojca, co mu przypadło w udziale, ale czego sam nie zapracował i udał się w daleką krainę. Tam żyjąc ponad stan, roztrwonił wszystko, co posiadał. Stał się najemnikiem i żebrakiem nie mogącym nawet zaspokoić głodu. Życie dla niego straciło już sens. Jednak w tym poniżeniu przypomniał sobie dom, swojego dobrego i kochającego ojca. Powziął decyzję: - Pójdę do ojca prosić o przebaczenie.

Powyższa historia jest pięknym obrazem bezgranicznego Bożego miłosierdzia i miłości ku nam. Jak owemu synowi marnotrawnemu, tak i nam czasem wydaje się, że im dalej od Ojca tym lepiej, tym większe szczęście i wolność. Drogo trzeba płacić za to doświadczenie. Twarda rzeczywistość prędzej czy później ukaże nam bezsens takiej drogi do nikąd. Trzeba zawrócić - choćby plecy przygniatał ciężar winy.. Taką drogą powrotu do Ojca, jest prawdziwa skrucha.

Skrucha znaczy tyle, co uznanie, że zrobiło się coś złego. To rozumiejące wejrzenie w siebie i równoczesną zmianę wewnątrz zobrazował Jezus w powyższej przypowieści mówiąc: Wtedy zastanowił się i rzekł: [...] Zabiorę się i pójdę do mego ojca, i powiem mu: Ojczy zgrzeszyłem przeciw Bogu i względem ciebie... Człowiek stawia siebie samego jako grzesznika wobec Boga; zarazem jednak zawiera się tutaj pełna wiary ufność w miłosierne Boże przebaczenie.

Skrucha nie jest właściwie sprawą uczuć. To coś bardzo trzeźwego, ale zarazem bardzo konsekwentnego. Polega ona na uznaniu swojej winy, na woli lepszego postępowania i na ufności w dobroć Boga.

WSTANĘ I WRÓCĘ DO MOJEGO OJCA.

Zmiłuj się nade mną, Boże, w łaskowości swojej, w ogromie swej litości zgładź moją nieprawość.

Obmyj mnie zupełnie z mojej winy
i oczyść mnie z grzechu mego.

z Psalmu 51, Liturgia niedzielna

ZAGUBIENI - ZNALEZIENI

Przypowieści w dzisiejszej Ewangelii o zagubieniu i znalezieniu zawierają dla nas moment zaskoczenia. Czy to jest jednak zaskakujące, że pasterz pozostawia dziesięć owiec i idzie szukać jednej, która się zagubiła? Czy to jest zaskakujące, że ojciec wybiega naprzeciw zagubionemu, marnotrawnego syna i z radości z jego powrotu do domu urządza mu ucztę?

Dlaczego postępowanie ewangelicznego ojca jest dla nas tak zaskakujące? Czy Bogu przyznajemy tak mało oczywistej miłości ojcowskiej? Czy idea wyczynu, czy wydajności tak głęboko się w nas zakorzeniła, że trudno nam jest pojąć, że nie musimy zasłużyć sobie na przychylność Boga i nie musimy okazać się jej godnymi. Nie powinno nas więc zaskakiwać, że jesteśmy kochani przez Boga wielką ojcowską miłością.

„Image”

KRÓLESTWO NIEBIESKIE

Miejsce, gdzie czas nie jest pieniądzem, gdzie ludzi nie mierzy się według sukcesu ani według sukcesu się ich wynagradza, gdzie nie każdy otrzymuje tylko to, na co zasługuje, ale też to, czego potrzebuje.

Miłości Boga do ludzi nie można mierzyć według sukcesu Nie możemy zasłużyć na miłość Boga. Musimy ją przyjąć taką, jaką jest - wielką i niezasłużoną.

„Image”

MÓDLMY SIĘ RAZEM



"Zaprawdę

powiadam wam: Jeśli dwaj z was na ziemi zgodnie o coś prosić będą, to wszystkiego użytych im mój Ojciec, który jest w niebie. Bo gdzie są dwaj albo trzej zebrani w imię moje, tam jestem pośród nich". (Mt. 18)

Oto co jest najważniejsze: wspólnota. Kościół nie jest żadną czysto ludzką organizacją, ale najpierw i przede wszystkim wspólnotą z Jezusem Chrystusem. On jest tam, gdzie ludzie zbierają się w Jego imię. Jest obecny, gdy chrześcijanie wspólnie się modlą. Jest duchem blisko tych, którzy starają się tak żyć, jak On sam, czyli całkowicie zawierając Bogu, odpowiedzialnie obchodząc się z samymi sobą i z innymi, i ze światem i mając świadomość, że nic ani nikt nie może oddzielić ich od miłości Boga.

„Image”

WSPÓLGOSPODARZE

Bóg ma prawo liczyć na nas, bowiem uczynił nas współgospodarzami na tym świecie.

To wielki honor, ale też wielkie zobowiązanie.



DOŻYNKI 2013



Zbliżają się nasze doroczne 35 Dożynki.

Prosimy o pomoc przy ich organizacji. Potrzebujemy całych opakowań (zgrzewek) wody i różnych napojów gazowanych do stoiska z napojami, potrzebujemy również czystych 11-16 oz. szklanych słoików. Będziemy wdzięczni za wszelką pomoc. Wodę, napoje gazowane, oraz słoiki można dostarczyć do Centrum w niedzielę, albo też w ciągu tygodnia. Potrzebujemy również Państwa pomoc przy zakwaterowaniu tancerzy, którzy przyjadą do nas z Las Vegas i z Phoenix w Arizonie, aby uświetnić nasze Dożynki swoimi występami. Prosimy o zapisanie się chętnych rodzin, które mogą przyjąć u siebie w domu tancerzy.

UWAGA! UWAGA!

Gorąca prośba o pomoc w przygotowaniu polskich potraw na Dożynki. **Spotkania "robocze" w ostatnim tygodniu przed Dożynkami - wrzesień: 16, 17, 18, 19, 20 - od rana do wieczora.** Każda oferta czasu i pomocy będzie z wdzięcznością przyjęta. Dla zorganizowania zajęć, prosimy zgłosić swą pomoc u Szeffowej Kuchni:

Teresy Turek, tel: (949) 888-8559

STOISKO Z CIASTEM - KLUB PAŃ/LADIES GUILD

Prosimy o zaopatrzenie "słodkiego" stoiska w domowego wyrobu polskie specjały: ciasta, ciasteczka, chleb i różne wypieki. Liczymy na wspaniałe talenty i ofiarne serca polskich gospodyń! Prosimy o dostarczenie donacji w sobotę rano lub w niedzielę rano.

Dziękujemy serdecznie za wszelką pomoc!



NA ROK WIARY „PROSZĘ WAS TRWAJCIE MOCNI W WIERZE !”

Benedykt XVI uczył nas, że "Wiara jest bardzo osobistym aktem człowieka, który realizuje się w dwóch wymiarach. Wierzyć to przede wszystkim znaczy uznać za prawdę to, czego do końca nie ogarnia nasz umysł. Trzeba przyjąć to, co Bóg nam objawia o sobie, o nas samych i o otaczającej nas rzeczywistości, także tej niewidzialnej, niepojętej, niewyobrażalnej. Jednak zgoda na takie ograniczenie możliwości rozumu nie przychodzi łatwo.

I tu wiara jawi się w swoim drugim wymiarze: jako zaufanie osobie - nie zwyczajnej osobie, ale Chrystusowi. Ważne jest w co wierzymy, ale jeszcze ważniejsze, komu wierzymy... Wierzyć to znaczy zawierzyć Bogu, powierzyć Mu nasz los. Woerzyć to znaczy nawiązać głęboko osobistą więź z naszym Stwórcą i Odkupicielem w mocy Ducha Świętego, i uczynić tę więź fundamentem całego życia.

Nauczanie Benedykta XVI

Pray for

Marilyn Aarensen	Chris Konefat
Waleria Adamek	Frances Kowalski
Andrzejek Ashline	Krystyna Kruk
Anna Banach	Helen P. Kuzlik
Linda Beck	Bernard Murphy
Halina Bujwid	Claire McMinn
Fran Cabitor	Jerry Nicassio
Lila Ciecek	Gloria Norton
Kazimiera Chilecka	Mary Laning
Kathy Cruz	Ryszard Nowak
Krystyna Dawlud	Małgorzata Piwko
Maria Dadlez	Henryk Polny
Mieczysław Dutkowski	Iracema Galvani Quinete
Karen Delaney	Czesław Rybicki
Eva Estrada	Gloria Shkoler
Beatrice Halphide	Maryann Siderski
Stasia Horaczko	Maria Smoliński
Jadwiga Inglis	Renata Stachowiak
Joanne Jorgensen	Czesław Turek
Joanna Koenig	

NOTE: Please call the church office at 714 996-8161 to request prayers for the sick. If no one answers please leave a message with the name of the sick person and your phone number. The names will remain for six weeks and then be removed.

"DOBRE NAM BYŁO...."

Minely wakacje. Mamy za sobą kolejny czas odpoczynku - czas błogiej bezczynności, czas spacerów, samotności, refleksji, modlitwy. Czas myślenia - prawie niedbałego jak przepływające obłoki na niebie - ale myślenia nad sobą, nad swoim życiem.

Obyśmy poczuli się wzbogaceni, i oby ta nasza wakacyjna mądrość zdobyta w szumie deszczu, w zieleni łąk, w brząkach lasów, w wygwieżdżonym niebie nie przysła jak bańka mydlana w zętknięciu się z twardym murem codzienności.

Ks. M. Maliński: "Przed Zaśnieńciem"

ŚWIATOWY DZIEŃ ŚRODKÓW SPOŁECZNEGO PRZEKAZU

Kościół w internecie

Kościół Katolicki został ustanowiony przez Chrystusa Pana, aby nieść zbawienie wszystkim ludziom. Kościół musi iść tam, gdzie są ludzie. A zatem także do internetu. "Homepage" Watykanu jest tylko jednym z wielu adresów Kościoła, które oferują nową i dodatkową szansę kontaktu.

Wszystkim internautom dana jest tym samym możliwość poszukiwania przez całą dobę rad i pomocy, a także stawiania trudnych i niekonwencjonalnych pytań.

*

MAŁY JASIO DO MAMY I TATY

O jakbym chciał być telewizorem lub komputerem!
Wtedy byście mieli dla mnie więcej czasu, i więcej
na mnie patrzyli!

"Image"

Capital Campaign "For Christ Forever" and Pastoral Service Appeal 2013. *Thank you for your pledge.*

Abraitis Alexander	Hacholski Lori & Wayne	Krucli Jeanne	Romanski Maria
Aljure Edna & Julio	Halphide Mr. & Mrs. Roderick	Kudlo Josephine	Root Mr. & Mrs. James
Auksztulewicz Romuald & Ewa	Harford Loretta & Philip	Lang Arthur	Rudzinski Elizabeth
Ault Bernice & Robert	Harrison Geraldine & Roy	Lewanski Yolanda & Paul	Rune Patricia
Baird Rose & Gerard	Hoffman Mr. & Mrs Joseph	Litherland Vance & Kathy	Schneider Mr. & Mrs. Alfred
Barth Mr. & Mrs. Merlin	Hoyt Jackie & Howard	Longeuay Donald	Seiner Sharon & Gerald
Beisel Kay & Ronald	Hudson Angelina	Maffey Ellen	Skoczowski Ireneusz
Blais Mr. & Mrs. Richard	Hulisz Maria & Andrzej	Maksimczyk Mr. & Mrs. Walter	Starbuck Robert & Elaine
Bryant June & John	Hutter Emil	Manczyk Joanna & Janusz	Stewart Marlene
Burns Carol	Inglis Jadwiga & Andrew	McCarthy Jay & Christopher	Strazdas AJ & MC
Carrillo Dora & Frank	Jablonski Magda & Grzegorz	McPhee Mr. & Mrs. Frank	Swartz Elsie
Chlopecki Mr. & Mrs. Wesley	Jadczak Lynn & Rodney	Merchant Mr. & Mrs. Thomas	Swiatkowski Grazyna & Dariusz
Clapgood Linda & William	Jedrzejczak Malgorzata & Rafal	Merchant Therese & Roger	Tokar Joan & Joseph
Conkle Minerva	Jorgensen Jerome	Michalski Wladyslaw	Tressler Mary & James
Dawirs Marion	Jurkowski Bernard R.	Minor Juanita	Turek Czeslaw & Teresa
Dayton Mr. & Mrs. Robert	Kaymark Irene	Morgati Gail	Vick Marilyn A.
Devecchio Phyllis & Richard	Keough Ann	Munson Katarzyna & Kristofer	Walsh Mr. & Mrs. John
Dolewski Anna & Zdzislaw	Klementowski Julie & Lawrence	Murray Diana	Weinmann Carol
Dolmat Henrietta	Kmak Kazia & Marek	Nowak Irena & Ryszard	Wetta Larry
Estrada Eva & Arthur	Knights of Columbus	Nunes Yvonne & Robert	Wiedemann Adrienne & Richard
Fuller J.M & L.A	Kobzi Patty & Richard	Perzanowski Stanley	Wrobel Maria
Glowin Florence	Kostecki Zbigniew & Malgorzata	Pilip Danuta & Janusz	Wyszomirski Conrad
Golebiowski Maria	Kozan Dorota & Wojciech	PNA Lodge 3259 "Piastr"	Wyszomirski Teresa
Grechuta Evelyn & Andrew	Krawczak Barbara & Anthony	PNA Lodge 3193	
Guenther Elizabeth & Thomas	Kreyche Eugene	Rodriguez Manuel	



HARVEST FESTIVAL

Dożynki 2013



Dożynki is coming up the weekend of September **21st** and **22nd**. We are looking for donations of cases of water and soda pop for the Soda Booth. They could be dropped off at the Center before, or after Masses, or during the week. We are looking for several host families for our out of state Performing Groups.

HELP! HELP!

Help is **urgently** needed with the preparation of food for the quickly approaching Dożynki. The work meetings will take place at the Center in the week before Dożynki, on the following dates: **Sept. 16, 17, 18, 19, 20 from the morning till evening (till done)**. Any offer of time and help will be greatly appreciated! We have lots of fun too! Please call to offer your help: **Teresa Turek: (949) 888-8559**

CAKE BOOTH

As usual, **Ladies Guild** is sponsoring a very popular Cake Booth and we ask all the wonderful bakers to bring their "goodies": bread, cakes, pastries etc. on Saturday and Sunday morning. Many, many people come to our Center for the Paczki, Krusciki and home-made specialties from our kitchen, so we ask that you make and bring your pastry specialty to the Cake Booth. **Info: Kathie Kudlo: (714) 390-6710**

We need your help for another successful Festival!

Collections

THANK YOU/DZIĘKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY

		First	Second
09/07/2013	4:00 PM	1,821.00	183.00
09/08/2013	7:00 AM	763.00	
09/08/2013	9:00 AM	1,448.00	282.00
09/08/2013	10:30 AM	847.00	159.00
FUNERAL- \$200, MASS OFFERING - \$120, RENT - REAL ESTATE- \$55, MAIL DONATIONS - \$85			

NEEDED

The thing that is most needed in homes today is a family.

—Anonymous

FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at (714) 996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc. Bulletin Co-Editors:
Alicja Chilecki-(English) Alicechil@dslextreme.com
Lila Ciecsek-(Polish) (714) 544-2458 MCiecsek@aol.com